

更新

RENEWAL

因為我愛你

康培·摩根 (Campbell Morgan) / 著 王林秀芬 / 譯

編者註：母親的愛可說是人世間最偉大的愛，然而因著神所賜給基督徒的新生命，教會所展現出的主的愛，甚至比母愛更廣大。本文主要是解經王子摩根對哥林多前書13章的解經，再配以小組討論或個人靈修的思考與討論問題；而生動多情的短詩則是由著名的作家畢哲思所寫。

我們可以很大膽地說，哥林多前書13章整章就是愛的光譜分析。愛和光一樣，是由許多顏色組成的；光譜分析出來就成了彩虹，而彩虹的顏色卻只能由無數的雨滴展示出來。

當我們提到神的「愛」時，這個字的定義為：「一種感情，包含判

斷在內，是特別按照原則、責任和禮節而作的一種意志決定。」這個定義雖然有些拗口，意思卻十分完全和正確。有的愛純粹出於感情，這裏所說的愛卻是經由理智的認識，再加上意志的行動所帶出來的感情，這就是這一章所說的愛。

這一章自然分成三個段落：從13章1-3節，保羅提到愛的價值；4-7節，敘述到愛的美德；8-13節，則談到愛的得勝。

愛是我們服事的力量，也是服事時所需的能力，更是我們獻身的動力，這就是愛的價值。

「我若能說萬人的方言並天使的話語，卻沒有愛，我就成了鳴的鐸、響的鈸一般。」（林前13: 1）這是一

句很短、卻很重要的話，使徒宣稱我們可以很有口才，然而若是沒有愛，就只不過是一個缺乏能力和性格的工具罷了。有一位老清教徒作家對這一句話下了一個古怪卻有力的結論：「單有提琴而沒有拉琴的人，有什麼用呢？」這就是使徒心中所想的。當我們說話時，不論我們是用人的語言或天使的語言，若沒有愛，那只不過是吵鬧之音罷了。所以我們必然會有一個推論：當我們因著愛而說話時，必然會以對神完全降服的心來說。

「我若有先知講道之能，也明白各樣的奧秘，各樣的知識，而且有全備的信叫我能夠移山，卻沒有愛，我就算不得什麼。」（林前13: 2）值得我們注意的是，使徒在這裏所說的

發行者：更新傳道會 | 編輯委員會：〔筆劃順序〕李定武、李陳長真、張麟至 | 編輯：李陳長真 排版：鄭佳明 美術設計：楊順華 | 總會董事：〔筆劃順序〕張麟至（主席）、石懷東、李定武、林成隆、梁金剛、張德健

美國總會 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmnj.org
 台灣分會 237新北市三峽區大學路118號二樓 Tel: (02) 2673-3600 Fax: (02) 2673-9801 E-mail: crmtaiwan7@gmail.com 郵政劃撥：13913941 戶名：財團法人新北市基督教更新傳道會
 新加坡分會 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-01, Singapore 349314 Tel/Fax: 65-67481994 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg
 加拿大地區〔報稅收據〕支票抬頭及寄往 Harvester Evangelical Press 12350 Sideroad 17, Sunderland, Ont. L0C 1H0 E-mail address: a.m.cheung@sympatico.ca 請註明for CRM〔更新傳道會〕

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

並不是低處的事，而是高處的事，都是神賜給人的不同恩賜：先知講道、明白各樣的奧秘、各樣的知識，甚至有全備的信。然而，使徒卻用了一個假設字眼「若」。這種假設其實是非常大的假設，因為一個人假如擁有這樣的恩賜，他還求什麼呢？然而使徒卻說，一個人若有了這些恩賜，卻沒有愛，這其他的東西就沒有價值了。他說，若我擁有這一切，卻沒有愛，就等於什麼都沒有。由此我們很自然會得到一個推論：愛會帶來極大的能力，因著愛的緣故，先知講道之能會受到管制，能用愛心來說明奧秘，並且信心也受到引導，如此才能產生真正的能力及影響。

「我若將所有的賙濟窮人，又捨己身叫人焚燒，卻沒有愛，仍然與我無益。」（林前13: 3）使徒這句話提到了兩種奉獻：第一種是為窮人捨己；第二種是信仰極深而願意殉道。我們再度注意到使徒所提的都是本質極高尚的事，接著他說，即使做到了這些事，卻沒有愛，就「仍然與我無益」。無論任何良善或殉道之事，動機仍是最重要的。從另一個角度來解釋，亦即若我是因著愛而給予，因著愛的推動而願意為真理奉獻，這樣的奉獻才有價值。

再來看本章的第二段（林前13: 4-7）。這是一篇極其優美的經文，談到愛的美德。仔細看，我們會看到這一段有七句話論到各人愛心的表現，後另有七句話論到愛在關係中的表現。當我們從個人的角度來看愛的時候，必然會牽涉到人與人的關係；而當我們說到對他人愛心的表現，必可視為個人內心世界爭戰的得勝。

讓我們先來讀一讀前面七句話。

「愛是恆久忍耐，又有恩慈」，這是極度耐心的表現，不只恆久忍耐，更在耐心用盡的時候，表現了恩慈；這經常是「一而再，再而三」的容讓。我們不禁想到，有一次彼得很難得地提到他應該原諒他的弟兄七次，然而主卻回答說：「我對你

說，不是到七次，乃是到七十個七次。」（太18: 22）只有愛才能做到這件事。

舊約中還有一個如詩般美麗的例子可用來解釋這一點，就是雅各為他兒子祝福時，提到約瑟，他這樣說：「約瑟是多結果子的樹枝，是泉旁多結果的枝子，他的枝條探出牆外。」（創49: 22）多結果子的樹枝是很美的畫面，然而當果子多到探出牆外的時候，這就是愛心滿溢的表現了。

「愛是不嫉妒」，探討這一點之前，我們先回頭讀前面一章，在那裏，保羅提到一個身體中有各式各樣的恩賜、功用和能力。他說：「設若腳說：『我不是手，所以不屬乎身子』，他不能因此就不屬乎身子。設若耳說：『我不是眼，所以不屬乎身子』，他也不能因此就不屬乎身子。」（林前12: 15-16）這是一個非常生動的畫面：腳嫉妒手，耳嫉妒眼。既然嫉妒，就不可能有愛；但如果有愛，腳就會因手的靈巧而喜樂，耳也會因眼的明亮而高興，一點也不會有嫉妒。

「愛是不自誇」，當然這句話強調的是「自」這個字；既然有愛就不會自誇。古羅馬人會對一個過度誇張對己之愛的人說：「朋友，我不相信你。」這是很合理的反應，因為愛是不自誇的。

「不張狂」，這句話比前面那一句更進一步，也告訴我們愛是不自誇的原因。這句話表達了真愛「甜蜜而不自覺」之美，有愛的人不會認為自己有什麼值得驕傲的。

「不求自己的益處」，這是對完全捨己的真愛最深刻的說法了。我們若用這個尺度來衡量愛，就會發現這標準十分徹底，因為真愛的成分裏是找不到自益的；真正的愛乃是不求自己的益處。

最後，愛是「不輕易發怒」。英文欽定本譯作：「愛是不輕易被激怒」，這是非常明顯的事實。但「輕易」這個詞並沒有出現在任何早期手

抄版本中，顯然那些敬虔的著名學者認為保羅說得有些過分，因此把「輕易」這個詞加進來。事實上，自從1611年以來，就有不少人用「不輕易發怒」作他們壞脾氣的藉口。愛是根本不會被激怒的，這句話表明，在面對惱人的事物時，愛能表現出極大的耐心，以上就是愛對一個人個性所產生影響的分析。

接下來是第二段的七句話。

愛是「不計算人的惡」，用更白的話說，愛就是不記錄別人所犯的過錯，不留著將來算帳。

「不喜歡不義」，當然這是前一句的另外一面：愛既不計算人的惡，自然也就不願做任何不義之事了。因此，愛是「不喜歡不義」。

「只喜歡真理」，這也是不喜歡不義的原因，因為愛是喜歡真理。

保羅寫給腓立比人的信中提到他對這三樣事的看法：「凡是真實的、可敬的、公義的、清潔的、可愛的、有美名的，若有什麼德行，若有什麼稱讚，這些事你們都要思念。」（腓4: 8）最後一句話：「這些事你們都要思念」，正確譯法是：「這些事你們要一一清查」，這與愛是「不計算人的惡，不喜歡不義，只喜歡真理」正相互輝映。

「凡事包容」，這裏有一個詞是帶有圖像性的，很可能我們不明白重點何在。這個詞的概念就是使用一個屏幕，將屏幕底下的人安全地保護起來，遮掩起來。因此，愛是「凡事包容」，就是用個屏幕把另外一個人遮起來，使他不受威脅和傷害。愛永遠是保護那些身處危險的人，使他們免受傷害。

「凡事相信」，這並不是容易被騙的輕信，而是在本性中不去懷疑，這正是愛的行為。

「凡事盼望」，這接著上一句話，表示也許有些值得懷疑的理由，有些相反的證據，這時，就要用「盼望」的愛了。愛，永遠是樂觀的，在一切不利的情況下，還是盼望有最好

的結果。

愛是「**凡事忍耐**」，這句話或用另一種譯法就是：在經歷一切過程中，愛仍堅強。不論發生什麼事，愛仍保持它的持久力。我們可以把「忍耐」和前面的「包容」兩字合起來看：「包容」是遮蓋保護，「忍耐」則是恆久謙抑。

接下來是一句很簡短的話：「**愛是永不止息**。」這句話把我們以上的討論作了一個總結。按字義看，愛永遠不會中止，不會失敗，不會使我們失去生活的原則和動力。保羅的話也證實了莎士比亞簡單卻莊嚴的話：「**因著環境而改變的愛並算不得愛**。」

保羅用一句話把他所說的作了一個結論之後，接著是這一章的最後一段，告訴我們愛的得勝。他以愛和其他高處之事來作比較：「**先知講道之能，終必歸於無有；說方言之能，終必停止；知識也終必歸於無有**。」

接著，他用小孩長成大人作例子來說明他這些話的意思。先知講道之能歸於無有，是因為事情已經成就了；說方言的神蹟和讚美的方式停止了，是因為再沒有這樣的需要了；所得的知識也歸於無有，是因為到了時候，我們都知道了。這裏所提到的都是一些偉大的事，是為要教導人，但是等到教導已經完全的時候，那些就都歸於無有了。

但是還有一些事會存留：「**信**」會存留。有一首詩歌，說到有一天我們會看不見信心；雖然就某方面來說這是真的，但是就另一方面來說，這並不是真的。有限生命的永恆原則，就是對無限的神存有信心。「**信**」會永存，並要得勝。

「**望**」也會存留，因為總有新的領域是人可以進入的。保羅說：「誰還盼望他所見的呢？」（羅8：24）可見盼望就是一直意識到，還有一些新的事物是我們不知道的。我們永遠不會把神累壞了，因此盼望也會永存。

「**愛**」也必然永存。有趣的是，保羅宣稱這其中最大的是愛。我們若

好好思想這句話，就會看到愛正是信和望的理由及能力。假如愛中止了，信就消失；愛中斷了，望就歸於無有。因此，愛會永遠常存，是信的能力，也是望的鼓舞。

其實哥林多前書14：1才是第13章的結束。那是一個命令：「**你們要追求愛**。」研讀第13章必然讓我們感到自己的失敗，因為假如愛真的就是這樣，那我們實在是太虧欠了。但感謝神，藉著這段經文，我們真正知道了愛的價值、美德和得勝。然而，使徒保羅深知人的失敗，因此他說：「你們要追求愛。」他用「追求」這個詞表示這是需要努力的。在腓立比書中，他用這個動詞來形容自己過去如何逼迫教會，和現今如何向著標竿直跑。但不管用在哪裏，這個詞都有需要努力和勤奮的意思，表示一種熱情投入和下定決心的努力。我們還沒有完全達到這種愛的生活，但是我們可以而且也必須「追求」愛。

思考和討論問題

◆林前13: 1-3，愛的價值

1. 愛在服事上會帶來什麼果效？
2. 如果服事不是出於愛，最終的結果會是什麼？
3. 做「高尚的事」背後可能有哪些動機？為何愛的動機是最有價值的？

◆林前13: 4-7，愛的美德

1. 本段經文一開始說到哪兩項愛的積極表現？請各舉一個實例。
2. 接著聖經說到八個「愛是不……」在這些表現中，你現在最常犯的是哪些？你最希望別人（尤其是配偶或親人）善待你的是哪些？
3. 最後又說到五項愛的積極表現，你認為最不容易做到的是哪些？

◆林前13: 8-13，愛的得勝

1. 保羅以什麼其他高處的事和愛作比較？它們和愛的最大差別在哪裏？
2. 根據經文，我們現今的景況是什

麼？未來將會如何？

3. 為何在信、望、愛中，最大的是愛？

（本文選自《聖經中的偉大篇章》哥林多前書13章，「更新傳道會」2005年初版。另參漁夫查經系列叢書《成長中教會的問題——哥林多前書》，「更新傳道會」2001年初版。歡迎上網訂購www.crmnj.org，或電732-828-4545）

我要對你恆久忍耐，
因為我愛你，
願意饒恕你。
我要對你有恩慈，
因為我愛你，
一心要幫助你。
我不嫉妒你所擁有的財物，
也不嫉妒你的各種恩賜，
因為我愛你，
希望你能得到最好的。
我不自誇我的成就，
因為我愛你，
更樂意聽聽你的成就。
我不張狂，
因為我愛你，
希望你比我更多受人推崇。
我不作害羞的事，
因為我愛你，
在乎你的感受。
我不求自己的益處，
因為我愛你，
願意滿足你的需要。
我不會輕易向你發怒，
因為我愛你，
願意轉眼不看你的過錯。
我不計較你的過錯，
因為我愛你，
知道愛能遮蓋許多的罪。

——畢哲思 (Jerry Bridges)

青少年變性 知多少

張儀楨 龐慧修 / 節譯

「我們的兒子從會開始說話起，就表達他長大以後不想作男生。他4歲的時候，會把上衣戴在頭上，假裝有一頭長髮。不論他是睡著或醒著，總夢想自己有一天能穿著裙子在台上跳舞。他的聲音極高，舉手投足像女生。他寫了一個自己與白馬王子跳舞的故事，也曾偷偷試穿我的內衣。當他7歲的時候，我們打電話、寫信給許多輔導機構，他們大多都說不知道如何處理小孩的這個問題，但有一個機構很快地就回答說他們有辦法：『我們做變性手術。』於是我們就不敢再打電話求救了。」（註1）

大部分人是近幾年才開始看到變性的新聞。事實上，早在1965年，約翰霍普金斯大學附屬醫院就做了美國第一起變性手術（註2），這幾年是因為變性的事上了頭條新聞，才引起大眾的注意；奧巴馬總統還在2015年國會演說中特別為LGBT（女同性戀者、男同性戀者、雙性戀者、變性者）爭取權益（註3）。最引人注目的是去年在北卡州通過HB2號議案，規定變性者必須使用他們出生時性別的洗手間。消息一傳出，許多好萊塢演藝人員、大公司行號和活動立即聲明杯葛，許多報章雜誌也紛紛刊登支持變性者的報導。《時代雜誌》在2013年8月刊中稱變性是「美國的下一個人權運動」（註4），在2014年5月刊稱變性者運動已成熟（註5）。《國家地理雜誌》也在今年1月出版與此相關的月刊和特刊，宣稱性別革命帶來盼望（註6）。但真的是這樣嗎？

被遺忘的受害者

然而《世界雜誌》在今年的4月刊登了一連串的文章，讓我們看到許多被主流媒體遺忘的受害者，尤其是那些青少年的變性者（註7）。

凱莉是一位少女，但她強烈地想作男人。在她與一位治療師見過幾次面以後，就開始服用男性賀爾蒙，那年她17歲。幾年以後，她進行了切除雙乳手術，但不久之後她的身心狀況變得更糟，3年後她停止服用男性賀爾蒙，並且想要變回女性。她說：「掙扎中的未成年人很

容易就能得到賀爾蒙藥物，去改變他們的身體……還有哪種能改變一生的藥物，是你可以走進醫生診所，只說你有什麼癥狀，不用做任何客觀的測驗，或對身心和社交影響的評估，就能得到的？難道沒有人守門嗎？」

然而變性真的能解決問題嗎？一位16歲開始經歷變性過程的少女說：「等我完成所有變性的步驟時，變得十分失望，因為我發現所有的問題都還和過去一樣。」另一位少女變性者說：「我終於發現我的性別混淆是源於母親自殺所帶來的創傷。」此外，成年的男變性者溫羅江（Robert Wenman）坦承變性並未解決問題：「我一直在解決外表的問題，但卻沒有解決內心的爭鬥。」另一位後悔變性成女人而已回復男性裝扮的成年男子何輓（Walt Heyer）則說：「這是一個悲劇；沒有人需要這些手術，他們需要的是深度、有效、長期的精神治療。」（註8）

然而令人不解的是，這些孩子的父母或其他成年人竟然同意讓孩子領著走！一位基督徒醫生說：「孩子對很多事情都還不能肯定，更何況是他們的身分認同。」事實上，研究顯示，80%感到有性別認同障礙的兒童，到了成年後就不再有那些不安的感受了；但是經歷變性的青少年卻有30%曾經企圖自殺，而有40%曾經自殘。

醫生的呼籲

《國家地理雜誌》的1月刊是以一位穿著女裝的9歲男孩為封面，而內頁則刊出一位17歲的少女露出他切除雙乳的疤痕。美國小兒科醫學會的主席柯黛拉（Michelle Cretella）抨擊這作法是「制度化的虐待兒童」。她說：「對於那些在醫學上屬於有混淆問題的人，特別是兒童，你不能給他有毒害的賀爾蒙，或切除他身上的器官……一個人認為或感覺如何，不一定就是實況。」跨性別賀爾蒙藥物的毒害之一，是可能讓他們終身不育，然而對一個才只有13或14歲的孩子而言，很可能無法想像這代表什麼意義，或將來不能有親生孩子是什麼後果。

雖然在現今這個時刻反對變性可能會面臨壓迫，

吃上官司，但仍有很多醫生願意發出正義的呼聲，其中之一便是約翰霍普金斯醫院的精神科醫生麥歇（Paul McHuge）。他用其他精神疾病作比喻，以強調何為事實：「對於有厭食症的孩子，你不會同意他說自己過胖是一件事實。」他自1970年代就開始反對變性手術，因為他發現證據顯示，變性之後在實質上並沒有比原來更好。他不斷強調性別是出生時即決定的客觀事實，不是一種感受或看法；而對於現今醫院和醫生的趨勢，他說：「沒有證據顯示這是好的……我想他們要這樣做是另有原因，但這些孩子將是他們的受害者。」「那些鼓勵孩子去變性的父母，不久之後就要後悔，他們做了不可原諒的事。」

另一位小兒內分泌科的醫生范密德（Quentin Van Meter）說，在他過去行醫的40年間只有一位性別認同混淆的病人，但是單單去年就有四位病人來找他。他認為這是精神障礙的問題。他說：「你不可能改變一個人的性別，因為身體裏的每一個細胞都已經設定好是男性或是女性。」對於很多醫生漠視客觀的事實而順從兒童扭曲的認知，他說：「這就像是國王的新衣。」

當世界都肯定變性的潮流時，基督徒應該預備好去幫助那些絕望的成年人和兒童，而這必須從了解聖經所說的神如何創造人開始——祂照著自己的形像造男造女。神的設計是好的，但罪使得人無法再反映神的形像，就像一塊玻璃已破碎成千萬片。

辛家的經歷

對父母而言，當孩子有這方面的問題時，該怎麼辦呢？本文一開始的那段話，是辛察克和南希（Chuck and Nancy Snyder）的經歷。他們先是看到兒子從小在性別上的掙扎，然而兒子的痛苦遮蔽了他們對聖經的了解，因此他們決定要和兒子一起讀聖經，希望能從神所贊同的角度來看性別。但他們卻看到了罪——兒子的和父母的。

「當我們深入兒子在性別認同上的破碎時，看到了他的罪。他不相信神能夠幫助他以男性的身分生活，他不要神創造他的性別，而悖逆地要求神照著他所想要的性別來過生活。我們也看到了自己的罪。我們害怕神不能改變兒子，雖然我們天天為此禱告；我們也以對神的控訴為傲：千千萬萬的兒童都能接受出生的性別，為什麼神卻收起這個禮物不給我們的兒子？」

大約一年後這對夫婦讀到克萊布（Larry Crabb）醫生的一本書，開始尋求他的幫助。克萊布醫生首先力勸他們要把兒子單單看成是一個在學習享受男性身分上有掙扎的男孩，只是在程度上屬於相當極端的一類。克萊布醫生也建議他們夫婦要一同活出神所創造之男性與女性的喜樂，並禱告這喜樂的暖流能衝擊兒子，使他感到神設計性別的美好與對稱。這是神讓他們看到的福音機

會。「我們相信神會給我們和兒子都有足夠的勇氣為神而活，而不是為自己而活……在恐懼之處，神以愛來掌管我們。」

接著他們看到整體的神。「我們看到神的真理——不但兒子的性別是萬王之王賜下的禮物，連我們的也是，而我們要將之活出來，為的是榮耀神。我們看到神的大能——祂使兒子踏出破碎但美麗的信心步伐。我們看到神的憐憫——祂將福音的寶貝藏在破碎的瓦器裏，也用福音來建造這瓦器的生命。我們看到神的良善——祂吩咐光從黑暗裏照出來在我們的心裏，使我們得知神榮耀的光顯耶穌基督的臉上。我們看到神的榮耀——這就足夠了。」

當他們的兒子進入青少年後，愈發有男子氣概；當他長大成人以後，對神和神國的傾向更加增強。雖然他仍有掙扎，仍在奮戰，但他加入以福音為中心的教會，參與小組，與牧師分享。最近他對父母說：「謝謝你們當年沒有讓我變成女孩子。」

新生的盼望

雖然處理性別認同障礙需要經過漫長的時間，揭開多層複雜的罪與痛苦，然而我們從辛家的經歷看到了盼望，這盼望是在主耶穌基督裏的。今年三月變性者易博（Bou Ezz）慶祝他恢復男兒身3週年，他說：「耶穌救了我，祂改變了我的生命！」

是的，帶有亞當罪性的人類，每時刻都會遇到不同的人生問題，但我們千萬不要忘記，不論世界的輿論有多強硬，或聽起來多有道理，但其實都解決不了人心與身體所面臨的問題。信靠耶穌才是我們真正和惟一的答案！

（本文主要節譯自註1「養育性別認同破碎的孩子」和註7「兒童受苦」）

- 註1. <http://www.harvestusa.org/gender-brokenness-raising-a-child-with/#.WP-5yIjyu00>
- 註2. <http://www.jhunewsletter.com/2014/05/01/hopkins-hospital-a-history-of-sex-reassignment-76004/>
- 註3. https://www.nytimes.com/2017/02/24/us/transgender-bathroom-law.html?_r=0
- 註4. <http://www.nytimes.com/2013/08/01/opinion/the-next-civil-rights-frontier.html>
- 註5. <http://time.com/135480/transgender-tipping-point/>
- 註6. <http://www.nationalgeographic.com/photography/proof/2016/12/robin-hammond-gender-cover/>
- 註7. https://world.wng.org/2017/03/suffer_the_children
- 註8. https://world.wng.org/2017/03/sounding_the_alarm

慶祝母親節——請送更新好書給作母親的人

更新特選書籍系列 **85折** 優待 ▶ 即日起至**6月15日**截止 (郵費另計)

更新書房佳節特價專區

研讀本聖經...

關懷心靈系列...

家庭合一系列...

小說見證系列...



向「人生下半場」事奉與生命的成長挑戰——

扎根聖道·深思真理

ITS 更新學院2017年7月課程預告

位置有限，歡迎儘早報名！

MIN 119 / 宗教改革的歷史神學

開課時間：2017年7月21-23日

教師：張麟至牧師

本課的目的在於 (1) 明白十六世紀宗教改革的歷史真相；(2) 掌握其神學思潮與發展；(3) 吸取基督教人文主義包括文藝復興之精髓；(4) 更深明白相關經文的意義，拓深釋經內容；(5) 由教義／靈命史和教會人物，豐富靈命及強化事奉；(6) 以史為鑑，可知神國興替之奧祕，善盡今日的文化使命，為「中國崛起」提供神學動力。

授課地點：Day's Hotel, East Brunswick, NJ 08816

主辦單位：更新傳道會

*學費：正式修課（修學分）每門\$180；旁聽（不修學分）每門\$95。
（學生如已有學士學位，選課學分成績在B或以上的課程及學分，可轉美國南卡州「哥倫比亞聖經神學研究院」，簡稱CIU）

*連絡方式：
更新網站：www.crmnj.org
或電話：732-828-4545；傳真報名：(732)745-2878

一年一度的母親節幾乎是舉世都會慶祝的節日，但老實說，對孩子而言，並不是每個母親都是好母親，甚至有時在某些孩子眼中，外婆對她的生命更有意義，估不論隔代教養是多是壞，願天下所有作母親或扮演代養父母角色者的勞苦都蒙神紀念。更感謝主的是，我們的神也一樣在我們生命中扮演著為人父母的角色，藉著所賜下的聖經，教導我們如何為人處世，過一個有意義的人生。更可貴的是祂也是孤兒和所有受欺壓者的慈父。讓我們在感謝母親和祖母養育之恩時，也感謝神對我們的養育之恩與不離不棄的愛！

【文字事工】

感謝神，經過電腦同工徐瑜不折不扣的努力，更新終於趕上時代，開始發行電子書！歡迎大家前往蘋果電腦iPod網站或是透過更新網站www.crmnj.org轉上蘋果網站購買。請不要誤會，以為更新希望大家都買蘋果手機，但我們試過其他手機，下載後都可以轉換成圖檔，盜版起來十分方便，加上更新在技術上還無法將更新網站上的書加密，所以也不可能讓讀者直接在更新網站上下載電子書，希望這些難題可以很快解決。除此之外，神學大師派克（J. I. Packer）的簡繁體《簡明神學》也在Logos聖經軟體公司的中文部faithlife發行，歡迎大家上網收購。製作電子書實在是個「虧本生意」，但它的好處是可以讓讀者不受時空的限制。請為此新事工禱告，讓更新的書能傳得更廣更快，希望更新的文字事工仍能對讀者有所貢獻。

近年來，基督徒中愛讀屬靈書籍的人越來越少，上網看短文的人越來越多，這對個別信徒來說實在是屬靈生命成長的遺憾，對教會來說也是一種虧損。且不論信徒會否上網吃到毒草，單是一味藉網上短文靈修心得來理解神，也足以導致失去自己花功夫用心研讀神話語的耐心，同時這類擁有許多粉絲的網上屬靈英雄，甚至有時令信徒輕看自己不善言辭的牧者。其實網上牧者並不能牧養我們，你是誰他可能都不在乎。這是時代的悲哀，求神憐憫今日的教會，願祂幫助祂自己用基督寶血買來的教會，讓有生命的基督徒懂得如

何帶著身邊有新生命的信徒成長，讓基督的教會越發能彰顯祂的榮美，惟有這種有形的教會才能成為世上的燈塔，讓人看出基督的形象，並帶給黑暗中人們希望。

【更新書展消息】

感謝神的安排，無論是在北美或是遠東地區，更新總有參與書展的機會。今年也不例外。5月23-26日為慶祝宗教改革五百週年慶，透過香港基道書樓同工們的安排，我們可以借用他們的展示空間，參加在香港亞洲國際博覽館舉辦的書展。至於北美地區，在國殤節的週末，透過更新宣教義工何蓓蓓、游鐵洲夫婦的安排，更新會在美東維州Lynchburg的林奇堡退修會中陳列書攤，介紹各類更新好書。同一個國殤節周末，透過北卡沐恩教會董小梅姊妹的幫助，更新也將在其教會退修會中設立書攤，鼓勵大家養成讀屬靈書籍的習慣。此外，我們更感謝北美教會界長輩林三綱弟兄的關愛，更新傳道會幾十年來一直有機會參與紐約靈命進深會的書房服事，但今年與往年不同的是，營會地點有所變動。過去一向在長島的霍夫斯特拉（Hofstra）大學校園中舉行，但因種種不便，今年起特改在新澤西舉行，實在方便了我們這些住在新澤西州與費城附近的信徒！如果你從來沒有參加過這個營會，請快快報名，同時不要忘記來會場的更新書攤來探望我們同工並收購更新好書喔！該營會地點與報名資料列之如下：

地點：新澤西學院 (The College of New Jersey)

2000 Pennington Road, Ewing, NJ

09628

日期：7/1/2017 (週六) 5:00pm - 7/4/2017 (週二) 1:30pm

Website: www.nysummerconference.org;

E-mail: registration@nysummerconference.org

【宗改之旅】

更新傳道會為紀念馬丁路德改教500週年慶，與成立45週年慶，安排在9月9-21日舉行基督教信仰盟約之旅（追尋宗教改革——馬丁路德、胡斯行蹤），如今報名順利結束。感謝弟兄姐妹熱情參與，可惜今年所有與馬丁路德生平事蹟有關地點的德國旅社都告爆

滿。更新約定的人數原為45位，後又勉強多向旅行社要求增加到48位，如今因為訂不到旅館與車位，只好勉為其難地截止報名，請大家見諒。但也有好消息告訴大家，更新董事張麟至牧師為更新9月之旅特地於3月參加了一次德國宗改之旅，且將於7月21-23日特為紀念馬丁路德開了一門新課——「宗教改革的歷史神學」，專門講解馬丁路德和其他宗改神學家們的神學思想，配上他德國之行的實地經歷，課程必然十分精彩，希望大家趕快報名，不要錯過機會。

【宣教事工】

感謝神的帶領，更新在宣教事工上已經有近20年的歷史，透過新加坡更新分會的余達富牧師的開拓與帶領，又在緬北工場主任央正義夫婦的同心配搭之下，說是略有成就也不為過：目前在甘蒙山與長青山兩地區，更新設有苗族同工培訓中心，臘戍更新農場，許多間學生中心和十多間鄉村教會，許多來自各地的短宣隊，為山區百姓帶來醫療服務，教室設備，師資訓練及經費上的支助，更新同工實在不勝感謝。但我們也非常需要更新山區同工在靈命上追求進深，這是一項更不容易的使命，少數民族因受本族文化的綑綁，信主固然不易，加上學識低的緣故，也導致學習聖經的困難，更難處理的是教導大家過聖潔的生活。過去十年來，我們投資作扶貧事工，但經濟的好轉不見得導致他們更愛主，請為山區的靈魂禱告，也為央正義夫婦禱告，求神給他們堅忍的心志，為緬北山區栽培基督精兵的團隊。

今年剛上任的更新宣教事工主任魏愛梅姊妹，目前正馬不停蹄的在泰國服事，她將在5月底返回台灣，休息一段時間後又要前往其他工場服事。目前她也正在大力推動信徒使用《豐盛生命》教材作門徒訓練，除了使用簡繁體《豐盛生命》外，也配合將《豐盛生命》譯成泰文，請為此事工禱告。此外，更新門訓老將周德威，剛結束6/11-9/10 DT在Charlottesville華人教會的門訓，夏天過後接著很快又要重返德國，9-11月將在慕尼黑華人信義教會從事門訓事工。請為我們的團隊代禱。✿

更新

更新傳道會 *Christian Renewal Ministries*
200 N. Main Street, Milltown, N.J. 08850
E-mail: info@crmnj.org <http://www.crmnj.org>

第四十三卷第四期 二〇一七年五月出刊

RENEWAL

NON-PROFIT ORG.
U. S. POSTAGE

PAID

New Brunswick, N. J.
Permit No. 16149

歡迎索閱 敬請支持 | 地址變更 請即通知

編者的話

Editor's Note

在一年之中，除了感恩節之外，母親節也是一個充滿感恩的日子。我感謝神在自己當母親的二十多年來，恩手一直不離開：在生病時賜下良醫，在不足時賜下幫補，在迷惑時賜下智慧，在意外時賜下平安，在痛苦時賜下安慰，在做錯時賜下赦免；而神施恩的形式，則包括聖經的指引，聖靈的感動，教會的教導，和外來的幫助等等。其中有兩項對我特別有助益，那就是基督徒生活的書籍，以及教會的婦女團契。

在書籍方面，首先要提的是我多年前有機會翻譯的《子女心、父母情》，它在眾書中一枝獨艷，是「聖經輔導」在教養方面的先驅。我從它學習到教養子女要以神和福音為中心，而不以父母或孩子為中心；要強調內心，深入行為背後的動機，引領孩子到基督和十架的面前。直到如今我的孩子們還會笑著說我過去的口頭語：「我是在對你的心說話哦！」（*I am talking to your heart!*）

還有一本書是《他們做對了》，

它集結了55位知名基督徒所認為他們父母做對了的事情。例如歐凱莉（*Kay Authur*）說她父母給孩子很多愛的擁抱；福爾威（*Jerry Falwell*）說他父母以身作則，活出基督徒的價值觀；凱西（*S. Truett Cathy*）說他父母尊崇星期天是主日——他就是「福來雞」（*Chick-fil-A*）速食餐廳連鎖店的創辦人。至於我在孩子們眼中做對了什麼呢？他們說的和米勒德·富樂（*Millard Fuller*）說的類似：是孩子最大的支持者。

教養子女與夫妻關係密不可分，也有兩本書讓我受益良多：一是《真愛方程式》，它用愛和犧牲兩個觀念貫穿丈夫、妻子、父母的角色，並且對於丈夫作頭、妻子作幫助者的真義有相當精闢的剖析和實例。另一本是《女人要愛、男人要尊重》，內容說到夫妻關係的惡性循環和良性循環；當女兒結婚時我送了一本給她，祝福他們早日學到良性循環的祕訣。

再說到教會的婦女團契。當我年輕時向經驗豐富的姊妹學習育兒經，等到我有經驗了，就教導更年輕的姊妹；如此生生不息，合乎主道的教養原則就

這樣傳承下來，造就每一位參與其中的母親。此外，不同姊妹也幫助我在養育孩子的過程中，持續地把焦點對在神身上，例如有位姊妹凡事交託仰望主，不論是談到什麼問題，她總是說：多禱告，交給主吧！也有姊妹關注孩子的靈命甚過其他；還有姊妹早早就把孩子獻給神，只等神呼召的臨到。

最近我們婦女團契收集了一些教導孩子的重要經文：「你要盡心、盡性、盡力愛耶和華你的神。」（申4: 5）「凡敬畏耶和華的，無論大小，主必賜福給他。」（詩115: 13）「喜愛教訓的，就是喜愛知識，恨惡責備的，就是愚昧。」（箴12: 1，直譯）「與智慧人同行的，必得智慧，和愚昧人作伴的，必受虧損。」（箴13: 20）「要孝敬父母，使你得福，在世長壽。」（弗6: 2）

英文有句諺語說：「傾全村之力才能養大一個孩子。」我感謝神，祂傾全教會和萬有之力教養我的孩子們，我在他們生命中清楚地看到神和弟兄姊妹工作的痕跡。願神在我們作母親的人和所養育的子女身上得著最大的榮耀！（龐慧修）